



INSTRUCTIONS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

COMMERCIAL WASHER (HOUSEHOLD AND SIMILAR USE ONLY FOR EUROPE)
Model: MAT24PD
Approval Type: NAW120P

INSTRUCTIONS (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LAVE-LINGE À USAGE COMMERCIAL (USAGE DOMESTIQUE ET SIMILAIRE UNIQUEMENT POUR L'EUROPE)
Modèle : MAT24PD
Type d'approbation : NAW120P

INSTRUCCIONES (INSTRUCCIONES ORIGINALES)

LAVADORA COMERCIAL (USO DOMÉSTICO Y SIMILAR SOLO PARA EUROPA)
Modelo: MAT24PD
Tipo de aprobación: NAW120P



ÍNDICE

	Página
Seguridad de la lavadora	43
Especificaciones	44
Tamaños de carga completa típicos	44
Transporte de la lavadora	45
Si necesita asistencia o mantenimiento	45
SOLO PARA PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO DE MAYTAG	
Herramientas y piezas	47
Piezas y accesorios alternativos	47
Dimensiones	48
Requisitos de ubicación	49
Requisitos eléctricos	49
Instrucciones de instalación.....	50
Instrucciones para la sustitución del cable de alimentación...	51
Nivelación de la lavadora.....	53
Conexión de la manguera de desagüe.....	53
Sistema de desagüe.....	54
Conexión de las mangueras de entrada	54
Instalación completa.....	55
Instrucciones de programación de los controles electrónicos (modelos PD y PR.....	55
Acceso al puerto usb	60
Eliminación de la lavadora.....	61

NOMENCLATURA DE LOS MODELOS:

MAT – Maytag 24 – Número del tipo de modelo	PD – Tragamonedas con ranura PR – Control electrónico - Preparado para tarjeta
--	--

SEGURIDAD DE LA LAVADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás son muy importantes.

Hemos facilitado muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en su aparato. Lea y respete siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de aviso de seguridad.

Este símbolo le avisa de posibles peligros que pueden producir lesiones o la muerte a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad van precedidos del símbolo de aviso de seguridad y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Si no sigue inmediatamente las instrucciones, puede sufrir daños graves o mortales.


⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, puede sufrir daños graves o mortales.

Todos los mensajes de seguridad le indican cuál es el posible peligro, cómo reducir la posibilidad de sufrir lesiones y qué puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales al utilizar la lavadora, adopte las precauciones básicas siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora. 
- No lave artículos que se hayan limpiado, lavado, empapado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas, porque desprenden vapores que pueden provocar fuego o una explosión.
- No añada al agua de lavado gasolina, disolventes de limpieza en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que pueden arder o estallar.
- En ciertas condiciones, puede producirse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se ha utilizado durante dos semanas o más. **EL GAS DE HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, antes de utilizar la lavadora, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua durante unos minutos. De este modo, se eliminará cualquier acumulación de gas de hidrógeno. Puesto que el gas es inflamable, se recomienda no fumar ni utilizar llamas en ese momento.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas. El enchufe del cable de alimentación debe estar visible en todo momento una vez desconectado para comprobar que el suministro eléctrico sigue desconectado.
- Este equipo no está diseñado para que lo usen niños ni personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización segura del equipo por parte de personas responsables de su seguridad. Dichas personas también deben entender los riesgos posibles que conlleva su utilización.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.
- Este electrodoméstico está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares como, por ejemplo, zonas de cocina para el personal, tiendas, oficinas, otros entornos laborales y casas rurales. También pueden utilizarlo los clientes en hoteles, moteles, otros entornos de tipo residencial, entornos de tipo 'bed and breakfast', zonas de uso común en bloques de suelos, o lavanderías.
- Ninguna lavadora es capaz de eliminar el aceite por completo. No seque ninguna prenda que haya tenido algún tipo de aceite en ella (incluyendo aceites de cocina). No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.
- Se recomienda no lavar artículos de fibra de vidrio en lavadoras que funcionan con monedas. Si estos artículos se lavan en la lavadora, ejecute un ciclo completo de la lavadora para eliminar cualquier residuo que pueda quedar en esta.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario realizados por niños requiere supervisión.
- No permita que los niños jueguen encima, dentro o con la lavadora. Es necesario supervisar estrechamente a los niños cuando se utilice la lavadora cerca de ellos.
- Antes de poner fuera de servicio o desechar la lavadora, retire la puerta o la tapa.
- No introduzca las manos en la lavadora si la canasta, la cuba o el agitador están en movimiento.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

-CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE-

- La entrada del electrodoméstico, el cable de suministro eléctrico y la abrazadera de retención deben permanecer completamente montados y conectados. Si algún componente resulta dañado y/o se desconecta, debe desenchufarse el electrodoméstico, y el componente dañado deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
 - No instale ni almacene la lavadora donde esté expuesta a la intemperie.
 - No manipule los mandos.
 - Después de la instalación, debe mantenerse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
 - No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente realizar ningún mantenimiento, a menos que se recomiende específicamente en este manual. También debe entender estas instrucciones y tener la capacidad para llevarlas a cabo.
 - Consulte "Requisitos eléctricos" para ver las instrucciones de conexión a tierra.
 - Para utilizar la lavadora, es necesaria una presión de agua de 138 kPa–690 kPa (20 psi–100 psi).
 - Utilice las mangueras nuevas suministradas con la lavadora. No reutilice mangueras antiguas.
 - Si se daña el cable de suministro eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
 - Capacidad IEC: 10,5 kg.
 - La instalación y el mantenimiento de la lavadora deben ser efectuados por un técnico de servicio autorizado de Maytag.
 - Cuando se sustituya cualquier componente, solo se utilizarán piezas de recambio autorizadas.
 - No utilice ningún cable de extensión o dispositivo de tomacorriente portátil.
 - El calentador de agua debe estar ajustado en 49 °C (120 °F).
 - Todas las operaciones de servicio e instalación deberán ser realizadas por un técnico de Maytag, un electricista cualificado o una persona con cualificación similar.
 - Si el juego de cables está dañado, debe ser sustituido por un juego de cables especial disponible en el fabricante o en su agente de servicio.
- NOTA:** En el punto de conexión entre el suministro de agua y el accesorio o electrodoméstico se debe instalar una válvula de retención simple compatible o algún otro dispositivo de prevención de reflujo no menos eficaz que proporcione protección contra el reflujo al menos a fluidos de categoría dos.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES

Estas unidades se venden en distintas regiones con diferentes requisitos.

A continuación se enumeran algunas formas de medición especificadas en este producto:

Capacidad de ropa seca: Una medida de peso que refleja el umbral mínimo para la capacidad de volumen en seco necesaria para los aranceles a las importaciones.

Capacidad IEC: Una medida de capacidad que indica la capacidad máxima de materiales textiles y ropa seca que el fabricante declara que pueden tratarse en un solo ciclo.

Capacidad de ropa seca
10,5 kg (23 libras)
Capacidad IEC
10,5 kg (23 libras)
Nivel sonoro
LpA: 58 dB(A) (kPa +/- 10 dB(A))

TAMAÑOS DE CARGA COMPLETA TÍPICOS (tamaño de carga máxima de 10,5 kg)

Tipo de carga	Sugerencia de carga	Tipo de carga	Sugerencia de carga
Carga mixta	3 sábanas de cama doble 4 almohadas 6 pares de pantalones cortos 8 camisetitas 2 camisas 2 blusas 8 pañuelos	Ropa de trabajo pesada	3 pares de pantalones 3 camisas 1 buzo 4 pares de pantalones vaqueros 1 mono
Planchado permanente	2 sábanas de cama doble o 1 sábana de cama extragrande 1 mantel 1 vestido 1 blusa 2 pantalones de vestir 3 camisas 2 almohadas	Prendas de punto	3 blusas 4 pantalones de vestir 6 camisas 4 tops 4 vestidos

TRANSPORTE DE LA LAVADORA

- Cierre los dos grifos del agua. Desconecte y vacíe las mangueras de entrada de agua.
- Desconecte la manguera de descarga del sistema de desagüe y vacíe el agua residual en un recipiente. Desconecte la manguera de descarga de la parte posterior de la lavadora.
- Desenchufe el cable eléctrico.
- Coloque las mangueras de entrada de agua y de descarga dentro del tambor.
- Pase el cable eléctrico sobre el borde y colóquelo dentro del tambor.
- Vuelva a colocar la bandeja de embalaje de los materiales de transporte originales en el interior de la lavadora y reutilice la base de transporte para apoyar el motor y la cuba. Si no tiene el embalaje original, coloque mantas o toallas pesadas sobre la canasta, entre la parte superior de la lavadora y el anillo de la cuba. Cierre la tapa y coloque cinta adhesiva sobre el borde y por la parte frontal de la lavadora. No quite la cinta adhesiva hasta que la lavadora se haya trasladado a su nueva ubicación.

SI NECESITA ASISTENCIA O MANTENIMIENTO

Su instalación puede requerir piezas adicionales. Para pedir las, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry donde adquirió la lavadora o con una empresa de servicio técnico autorizada.

Necesitará el número de modelo y el número de serie de la lavadora. Ambos números se encuentran en la placa de características ubicada en la lavadora.

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry, visite **www.maytagcommerciallaundry.com**.

Para la correspondencia escrita diríjase a:

Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 N M 63
Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.



**INSTRUCCIONES SOLO PARA EL TÉCNICO DE
SERVICIO AUTORIZADO DE MAYTAG
(INSTRUCCIONES ORIGINALES)**

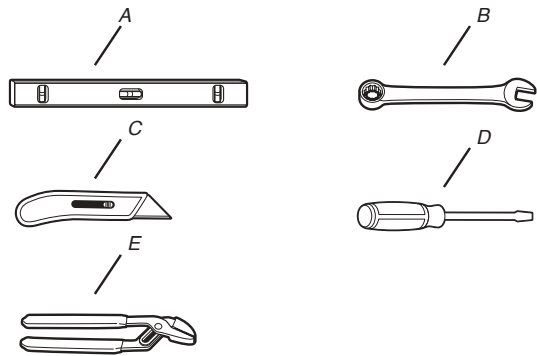
LAVADORA COMERCIAL (USO DOMÉSTICO Y SIMILAR SOLO PARA EUROPA)

Modelo: MAT24PD



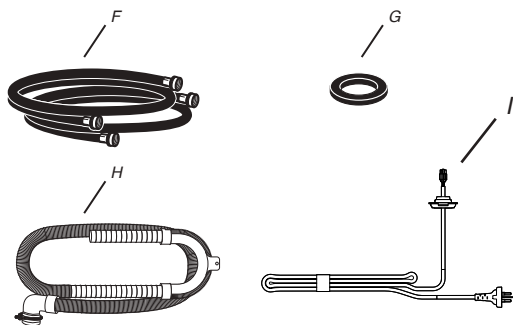
HERRAMIENTAS Y PIEZAS

Herramientas y piezas necesarias:



- A. Nivel
- B. Llave de boca de 9/16"
- C. Cuchillo multiuso
- D. Destornillador de cabeza plana
- E. Alicates

Piezas suministradas:



- F. Manguera de entrada de agua (2)
- G. Arandela de manguera de entrada (4)
- H. Manguera de desagüe con abrazadera, molde en U y brida
- I. Cables de alimentación (2)

PIEZAS Y ACCESORIOS ALTERNATIVOS

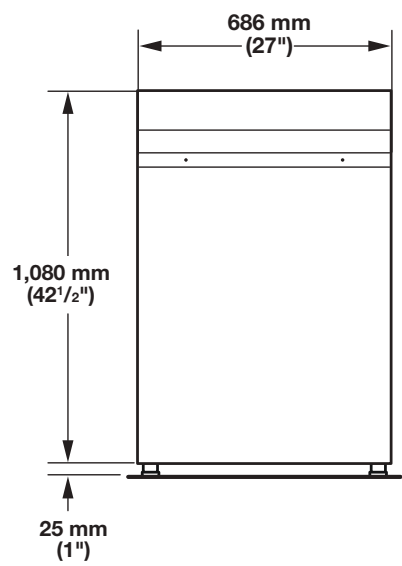
Su instalación puede requerir piezas adicionales. Para pedir las, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la lavadora o con una empresa de servicio técnico autorizada.

Si tiene:	Necesitará:
Desagüe en altura	Cuba de desagüe estándar de 76 L (20 galones) y 990 mm (39") de alto o fregadero, bomba de sumidero y conectores (disponibles de proveedores de fontanería locales)
Tubo vertical de 25 mm (1")	Adaptador de tubo vertical de 51 mm (2") a 25 mm (1") de diámetro con número de pieza 3363920, juego de conectores con número de pieza 285835
Desagüe obstruido con pelusas	Protector de desagüe con número de pieza 367031, juego de conectores con número de pieza 285835

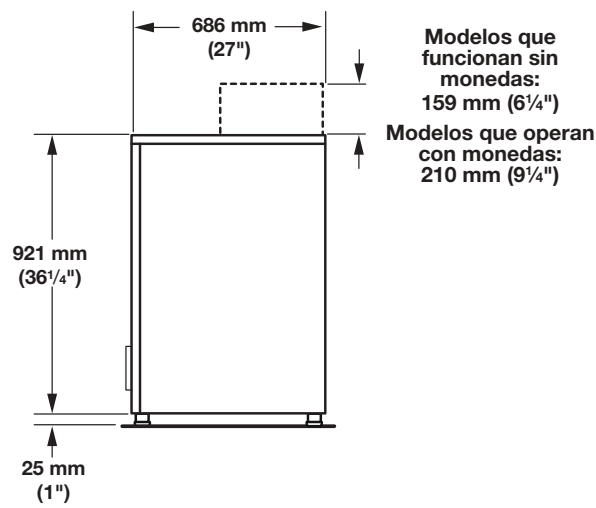
Sistema de desagüe por el suelo	Desviación de sifón con número de pieza 285320, juego de conectores (2 unid.) con número de pieza 285835, manguera de desagüe de extensión con número de pieza 285863
Si tiene:	Necesitará:
Grifos de agua fuera del alcance de las mangueras de llenado	2 mangueras de llenado de agua más largas: Manguera con codo de 90° de 1,8 m (6 pies) con número de pieza 76314 3,0 m (10 pies) con número de pieza 8212656RP
	Las mangueras de entrada se venden por pares en el juego W10575888
Accesorios	
Si tiene:	Necesitará:
	Bandejas de goteo de lavadora con número de pieza 8212526
	Juego de dosificador de suavizante con número de pieza 63594
Desagüe fuera del alcance de la manguera de desagüe	Extensión de manguera de desagüe de 1,2 m (4 pies) Número de pieza DRNEXT4

DIMENSIONES

Vista frontal

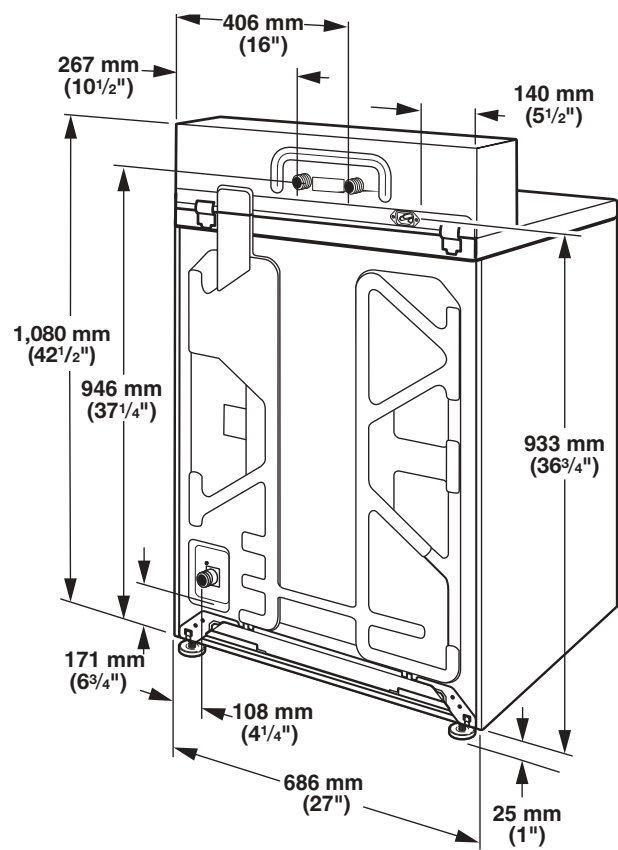


Vista lateral

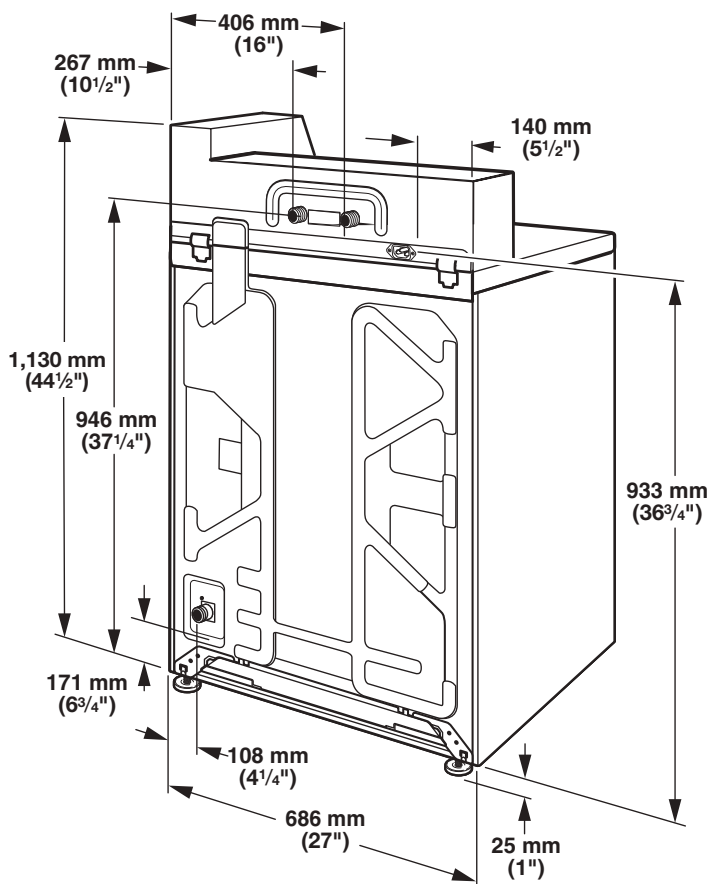


Vista posterior

Modelos que funcionan sin monedas



Modelos que funcionan con monedas



REQUISITOS DE UBICACIÓN

La selección de la ubicación adecuada para su lavadora mejora el rendimiento y minimiza el ruido y un posible “desplazamiento” de la lavadora.

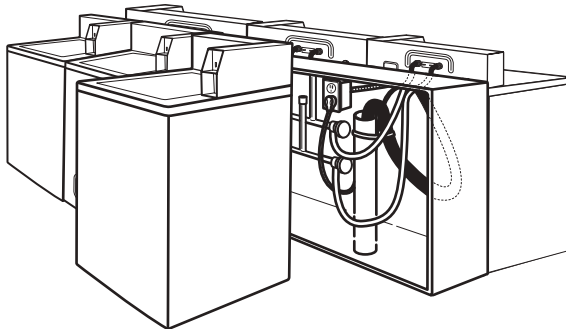
La lavadora puede instalarse en un sótano, lavadero o lugar empotrado. Consulte “Sistema de desagüe”.

También deberán tenerse en cuenta los requisitos de ubicación de otro aparato que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale ni almacene la lavadora donde esté expuesta a la intemperie. No guarde ni utilice la lavadora a temperaturas de 0 °C (32 °F) o inferiores. Puede quedar un poco de agua en la lavadora y causar daños a bajas temperaturas. Usted es responsable de su correcta instalación.

Necesitará:

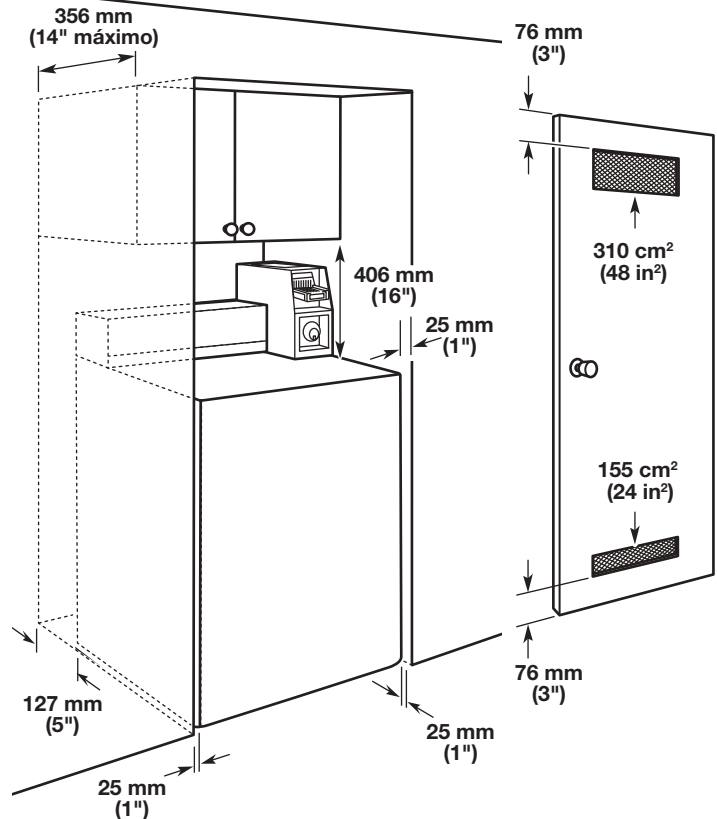
- Un calentador de agua en 49 °C (120 °F).
- Un tomacorriente con conexión a tierra ubicada a no más de 1,2 m (4 pies) del cable de alimentación en la parte posterior de la lavadora. Consulte “Requisitos eléctricos”.
- Grifos de agua caliente y fría ubicados a no más de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado de agua caliente y fría en la lavadora, y una presión de agua de 138 kPa–690 kPa (20 psi–100 psi). Debe utilizarse una válvula reductora de presión en la tubería de suministro si la presión de entrada que entra en el edificio supera 690 kPa (100 psi) para evitar daños en la válvula de mezcla de la lavadora.
- Las instalaciones de lavadoras individuales requieren tubos ascendentes de 300 mm (12") como mínimo para proporcionar una cámara de aire y evitar ruidos y daños en las válvulas.
- Un suelo nivelado con una pendiente máxima de 25 mm (1") debajo de la lavadora completa. No se recomienda instalarla sobre una alfombra o moqueta.
- El suelo debe soportar un peso total de la lavadora (con el agua y la carga) de 143 kg (315 libras).
- Un desagüe de piso debajo del tabique. Los mamparos prefabricados con tomas de corriente eléctrica, tuberías de entrada de agua e instalaciones de desagüe deben utilizarse únicamente allí donde las normativas locales lo permitan.



Instalación empotrada o en armario empotrado

Esta lavadora podrá instalarse en un lugar empotrado o en un armario empotrado. Las dimensiones de instalación que se muestran en la ilustración son los espacios mínimos permitidos. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el mantenimiento. También debe tenerse en cuenta el espacio de otro electrodoméstico que le acompañe.

Espacio mínimo de instalación



REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Tensión Peligrosa

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No retire la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice cable prolongador.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

- Se requiere un suministro eléctrico protegido con fusibles de 220 V–240 V, 50 Hz, solo CA y 10 A. Se recomienda un fusible de acción retardada o disyuntor. Se recomienda proporcionar un circuito independiente solo para este electrodoméstico.
- Se requiere un cable de suministro eléctrico desmontable de 3 conductores, 250 V, 10 A, 1,0 mm² (18 AWG) como mínimo, con una longitud mínima de 1800 mm (6 pies), con un extremo que finalice en un conector IEC 60320-1 C13 y el otro extremo que finalice en un enchufe de conexión a tierra IEC tipo I, G, E o F que cumpla con las normas de las agencias de autoridad/seguridad de aprobación locales, nacionales o regionales. Los cables de alimentación aprobados por Maytag están disponibles para pedidos para regiones específicas según la tabla de selección de cables de alimentación.
- Para minimizar el posible riesgo de descarga eléctrica, el cable debe enchufarse a un tomacorriente con toma de tierra, de acuerdo con los códigos y ordenanzas locales. Si no hay disponible un tomacorriente equivalente, es responsabilidad y obligación personal del cliente el hacer instalar un tomacorriente debidamente conectado a tierra por un electricista calificado.
- Si los códigos lo permiten y se emplea un cable de conexión a tierra separado, se recomienda que un electricista competente determine si la trayectoria de descarga a tierra es adecuada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable especial o un conjunto disponible en el fabricante o en su agente de servicio.
- No conecte a tierra una tubería de gas.
- Consulte a un electricista cualificado si no está seguro de que la lavadora está correctamente conectada a tierra.
- No tenga un fusible en el circuito neutro o de tierra.
- Solo el personal de servicio de Maytag, un electricista cualificado o una persona con una cualificación similar podrá sustituir un cable de alimentación o realizar el mantenimiento de la fuente de alimentación eléctrica de acuerdo con estas instrucciones y los códigos y reglamentos locales.
- Este producto se envía con el cable de alimentación AS/NZS 3112 instalado. Se suministran cables de alimentación adicionales con el producto. Consulte la tabla de selección de cables de alimentación para determinar el cable de alimentación necesario para su región o, si es necesario, para pedir el cable de alimentación aprobado por Maytag correspondiente.
- Después de la instalación, debe asegurarse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
- La entrada del electrodoméstico, el cable de suministro eléctrico y la abrazadera de retención deben permanecer completamente montados y conectados. Si algún componente resulta dañado y/o se desconecta, debe desenchufarse el electrodoméstico, y el componente dañado deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.

IMPORTANTE: La instalación y el mantenimiento de la lavadora deben ser efectuados por un técnico de servicio autorizado de Maytag.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta lavadora está equipada con un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un tomacorriente apropiado que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todas las normativas y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede conllevar riesgo de descarga eléctrica. Si no está seguro de que la conexión a tierra del electrodoméstico sea la adecuada, verifíquela con un electricista o técnico de servicio competente.

No modifique el enchufe provisto con el electrodoméstico; si no encaja en la toma de corriente, consulte a un electricista competente para instalar una toma de corriente adecuada.

NOTA: Normas de seguridad eléctrica: el fabricante ha optado por cumplir las normas IEC/EN.60335 por ser las más apropiadas para este producto.

- Nivel de presión acústica, LpA: 58 dbA (incertidumbre, kPa: +/-3.6 dbA).

SELECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN		
Número de pieza	Tipo de enchufe IEC*	Estados/regiones previstos
W11318406 (con fusible de 13A) (Incluido en el producto)	G	Reino Unido, Irlanda, Chipre, Malasia, Malta, Nigeria, Singapur, Hong Kong, Arabia Saudí, EAU, Estados del CCG, otros (BS1363)
W11318407 (Incluido en el producto)	E, F, Suuko (CEE 7/7)	UE, Bélgica, Chile, Egipto, Francia, Indonesia, Jordania, Rep. de Corea, Paraguay, Rusia, Tailandia, Uruguay, Ucrania, Vietnam, otros
W11318408 (Instalado en el producto tal como se envía)	I	Australia, China, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea (AS/NZS 3112)
*- https://www.iec.ch/worldplugs/		

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por Peso Excesivo

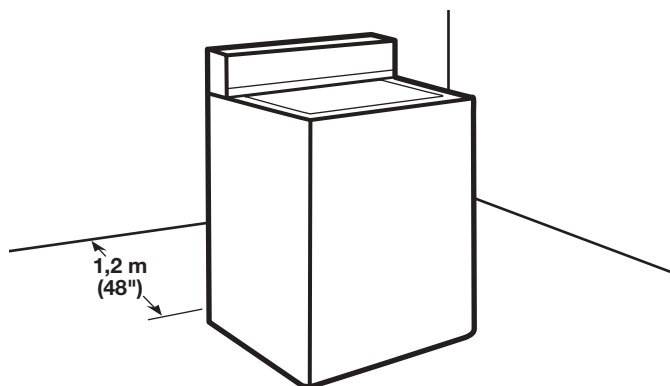
Mueva e instale la lavadora con la ayuda de dos o más personas.

De lo contrario, esto puede ocasionar lesiones en la espalda u otras lesiones.

Es necesario retirar todos los materiales de transporte para obtener un funcionamiento adecuado y para evitar el ruido excesivo de la lavadora.

1. Mueva la lavadora a no más de 4 pies (1,2 m) de su ubicación final; debe encontrarse en posición totalmente vertical.

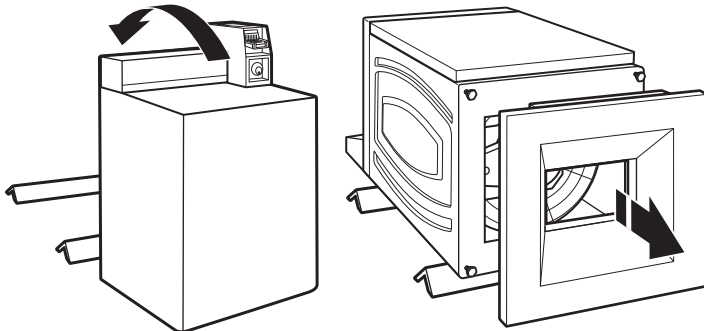
NOTA: Para evitar dañar el suelo, coloque la lavadora sobre un cartón antes de moverla y asegúrese de que la tapa esté cerrada con cinta adhesiva.



2. Para evitar daños en el suelo, coloque soportes de cartón de la caja de transporte en el suelo detrás de la lavadora. Inclíne la lavadora hacia atrás y colóquela sobre los soportes de cartón. Retire la base de transporte. Coloque la lavadora en posición vertical.

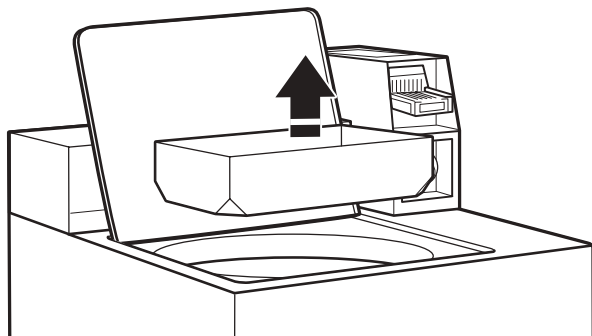
IMPORTANTE: Es necesario retirar la base de transporte para un funcionamiento adecuado.

NOTA: Guarde la base de transporte por si necesita mover la lavadora más tarde.



3. Retire la cinta adhesiva de la tapa de la lavadora, abra la tapa y retire la bandeja de embalaje de cartón de la cuba. Asegúrese de retirar todas las piezas de la bandeja.

NOTA: La bandeja debe retirarse antes de enchufar la lavadora en una toma de corriente. Guarde la bandeja por si necesita mover la lavadora más tarde.



INSTRUCCIONES PARA LA SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Los pasos de esta sección solo deberán ser realizados por un técnico de servicio de Maytag, un electricista cualificado o una persona con una cualificación similar.

⚠️ ADVERTENCIA



Tensión Peligrosa

⚠️ ADVERTENCIA



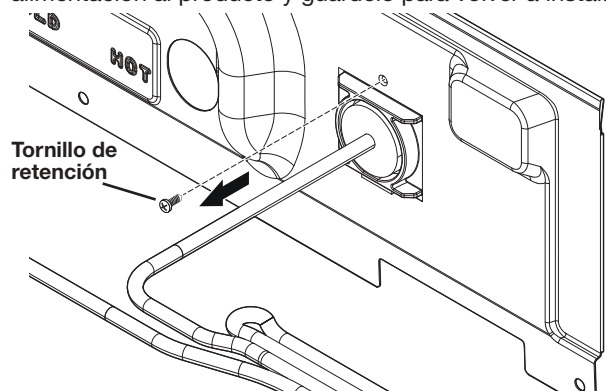
Peligro de Descarga Eléctrica

Desconecte el suministro de energía antes de realizar el mantenimiento.

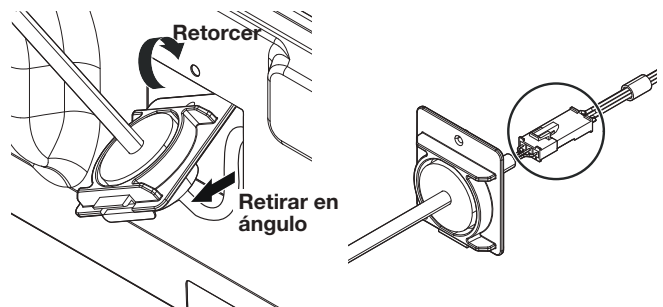
Vuelva a colocar todas las piezas y paneles antes del funcionamiento.

De lo contrario, esto puede ocasionar la muerte o descargas eléctricas.

1. El electrodoméstico deberá desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su mantenimiento. Lea todas las instrucciones antes de cualquier desmontaje.
2. Retire el tornillo de sujeción que fija el conjunto del cable de alimentación al producto y guárdelo para volver a instalarlo.



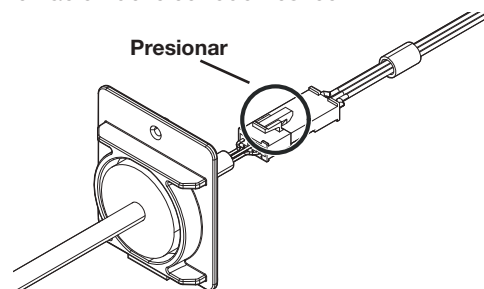
3. Gire el soporte de alivio de tensión del cable de alimentación dentro de la consola de la máquina y retírelo en ángulo de la abertura del panel trasero para exponer el acceso al conector interior. El conector interior sigue conectado. No ejerza presión sobre los conductores mientras retira el soporte para permitir el acceso al conector.



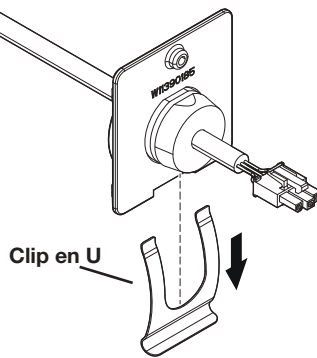
Fuera del producto

Dentro del producto

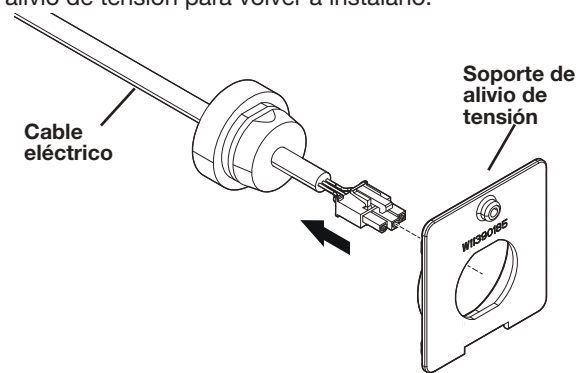
4. Desenganche la conexión de alimentación dentro del producto presionando el clip del conector para liberar el cable de alimentación del electrodoméstico.



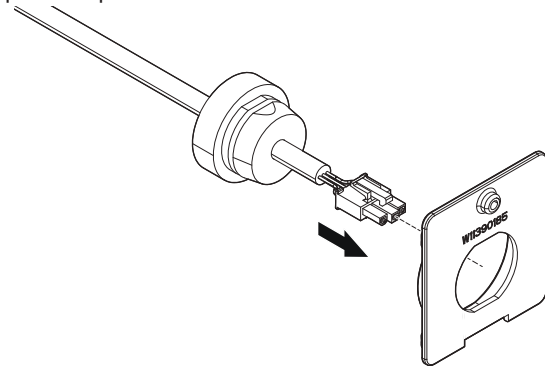
5. Retire el clip en U del soporte de alivio de tensión deslizando hacia abajo y guárdelo para volver a instalarlo.



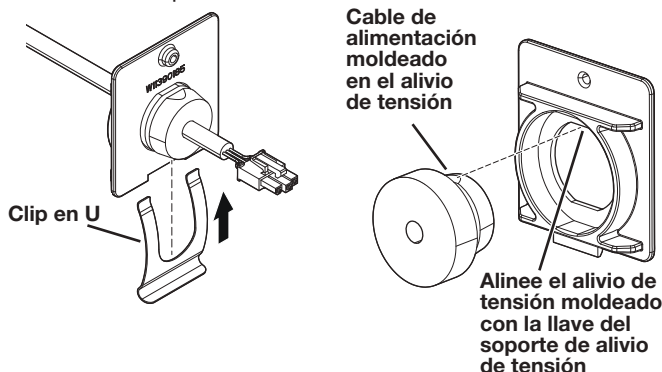
6. Retire el cable del soporte de alivio de tensión y siga los pasos de instalación del cable 7-12. Guarde el soporte de alivio de tensión para volver a instalarlo.



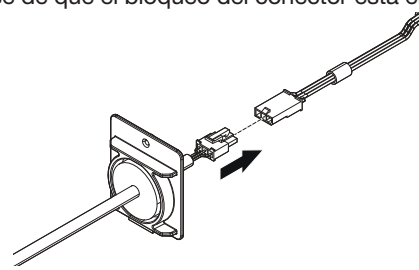
7. Seleccione el cable/enchufe requerido para la región y páselo por el soporte de alivio de tensión.



8. Asegúrese de que el alivio de tensión moldeado del cable de alimentación está alineado e insertado hasta el fondo en el soporte de alivio de tensión antes de instalar el clip en U. Una vez insertado, instale el clip en U para bloquear el alivio de tensión moldeado del cable de alimentación en su posición dentro del soporte de alivio de tensión.



9. Introduzca el cable en la máquina y fije el conector del lado del cable en el conector del lado de la máquina que corresponda. Asegúrese de que el bloqueo del conector está enganchado.

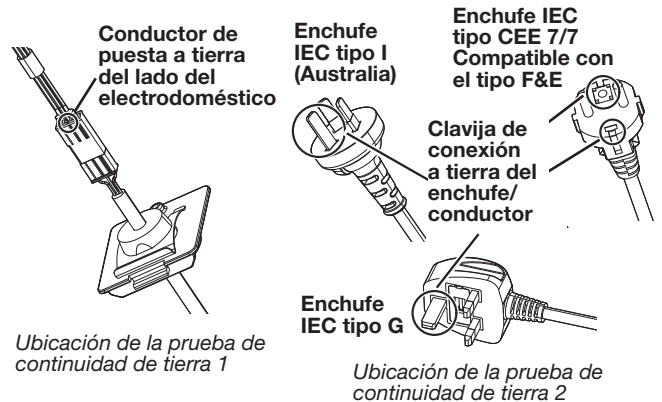


10. Mientras el conector interno sigue siendo accesible, realice una prueba de continuidad de la toma de tierra: Una corriente de al menos 10 A, derivada de una fuente que tenga una tensión en vacío que no supere los 12 V (CA o CC), pasa entre:

- La clavija de conexión a tierra o el contacto de tierra del enchufe, y
- El conductor de tierra del conector del lado del electrodoméstico (hembra).

Se mide la caída de tensión y se calcula la resistencia, que no debe superar los 0,2 Ω .

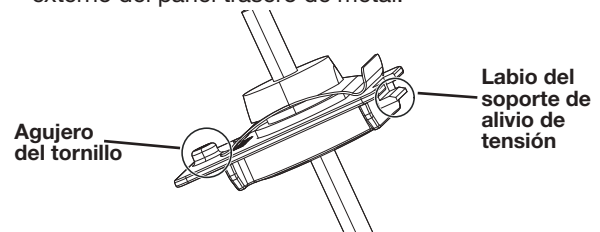
Si no está bien conectado a tierra, póngase en contacto con el fabricante. No lo conecte a la fuente de alimentación.



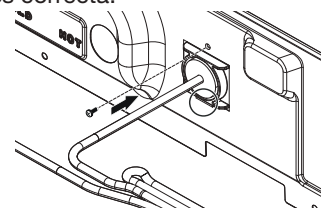
11. Una vez confirmada la continuidad de la toma de tierra, gire el soporte de alivio de tensión completamente montado e introdúzcalo en la abertura del panel trasero con el lado del conector hacia dentro.

El instalador se asegurará de:

- a) Que el orificio del tornillo esté alineado con el orificio del panel posterior.
- b) El labio del soporte de alivio de tensión está en el lado externo del panel trasero de metal.



12. Inserte el tornillo de retención del paso 1 y fije el juego de cables al panel trasero. El conjunto del cable no podrá ser empujado hacia dentro, ni tirado hacia fuera, ni retorcido de ninguna manera que ponga en tensión los conductores internos. Si no está asegurada, vuelva a visitar las secciones 7-11 y asegúrese de que la instalación es correcta.



NIVELACIÓN DE LA LAVADORA

IMPORTANTE: Nivele la lavadora adecuadamente para reducir el exceso de ruido y vibración.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por Peso Excesivo

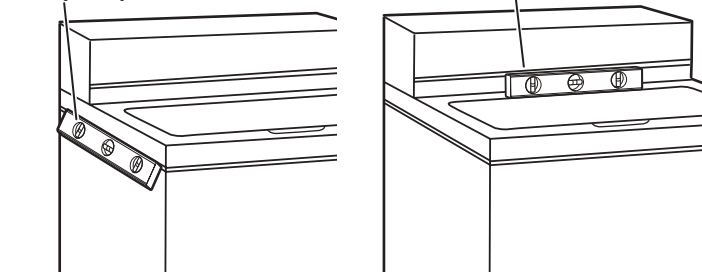
Mueva e instale la lavadora con la ayuda de dos o más personas.

De lo contrario, esto puede ocasionar lesiones en la espalda u otras lesiones.

1. Mueva la lavadora a su ubicación final. Coloque un nivel en los bordes superiores de la lavadora. Utilice la costura lateral como orientación para comprobar la nivelación de los lados. Compruebe la nivelación de la parte frontal utilizando la tapa tal y como se muestra en la ilustración. Balancee la lavadora hacia delante y atrás para asegurarse de que las cuatro patas estén en contacto firme con el suelo.

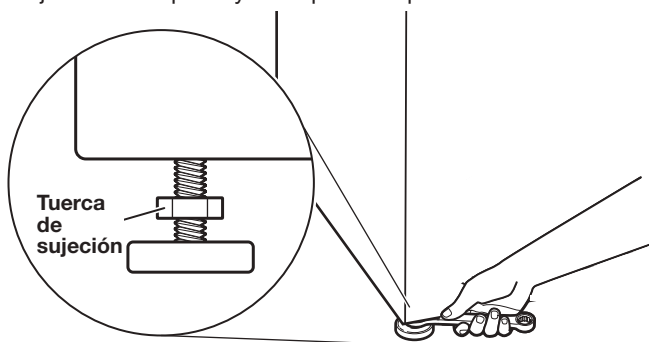
Coloque aquí el nivel

Coloque aquí el nivel

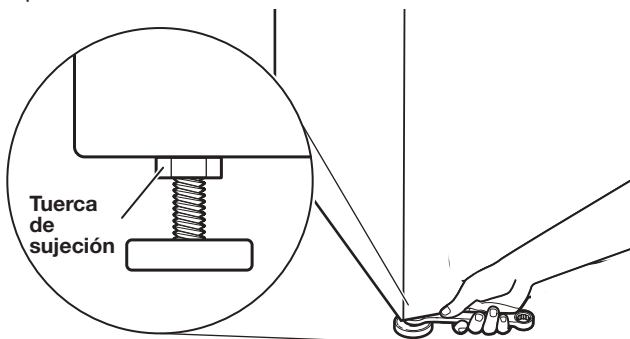


2. Use una llave de boca o ajustable de 9/16" o 14 mm para girar las tuercas de sujeción hacia la derecha sobre las patas hasta que estén a aproximadamente 1/2" (13 mm) de la carcasa de la lavadora. Luego gire la pata niveladora hacia la derecha para bajar la lavadora o hacia la izquierda para levantarla. Vuelva a comprobar la nivelación de la lavadora y repita el procedimiento si es necesario.

CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar el frente de la lavadora aproximadamente 102 mm (4") con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la lavadora.



3. Una vez que la lavadora esté nivelada, utilice una llave de boca o ajustable de 9/16" o 14 mm para girar las tuercas de sujeción en las patas niveladoras hacia la izquierda y apretarlas con firmeza contra la carcasa de la lavadora.

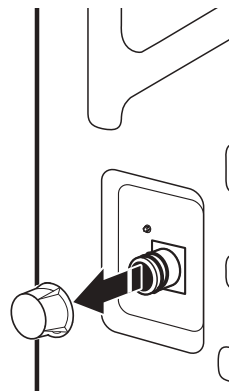


CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DESAGÜE

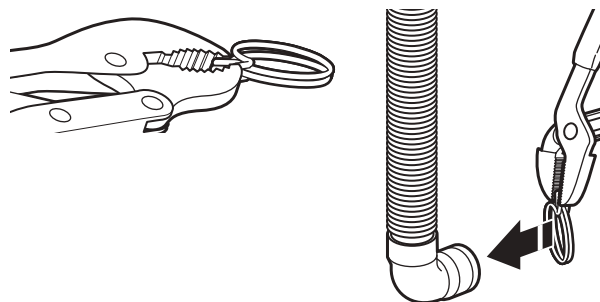
El tendido apropiado de la manguera de desagüe evita daños a sus pisos ocasionados por filtraciones de agua.

Retire la manguera de desagüe de la canasta de la lavadora.

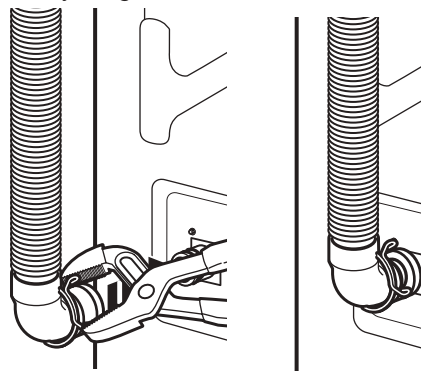
1. Retire el tapón de la toma de desagüe en la parte posterior de la lavadora.



2. Si la abrazadera no está ya en su lugar en el extremo del codo de la manguera de desagüe, deslícela sobre dicho extremo tal y como se muestra en la ilustración.



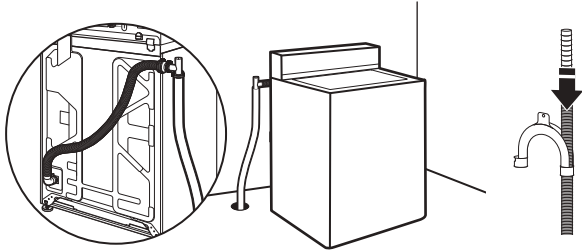
3. Apriete la abrazadera con los alicates y deslice el extremo del codo de la manguera de desagüe sobre la toma de desagüe de la lavadora y asegúrelo con la abrazadera.



SISTEMA DE DESAGÜE

4. El sistema de desagüe puede instalarse utilizando un desagüe de suelo, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de suelo o una cuba de lavado. Seleccione el método que necesite.

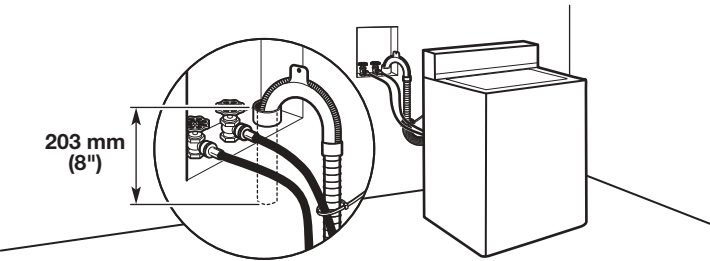
4a. Sistema de desagüe por el suelo.



Para las instalaciones de desagüe de suelo, debe retirar el molde en U en el extremo de la manguera de desagüe.

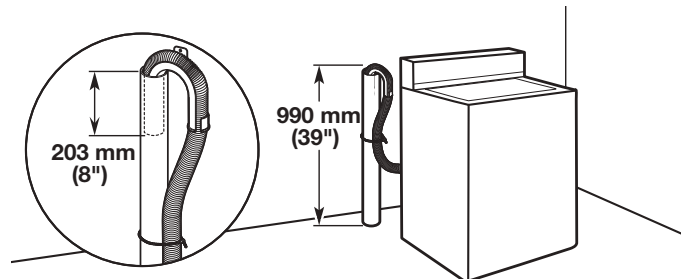
El sistema de desagüe de suelo requiere un juego de desviación de sifón (número de pieza 285320). Desviación de sifón mínima: 710 mm (28") desde la base de la lavadora. Pueden necesitarse mangueras adicionales.

4b. Sistema de desagüe de tubo vertical de pared.



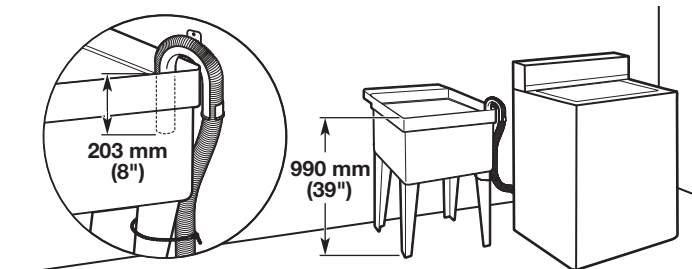
Vea los requisitos para el sistema de desagüe de tubo vertical de suelo.

4c. Sistema de desagüe de tubo vertical de suelo.



Diámetro mínimo para el desagüe de tubo vertical: 51 mm (2"). Capacidad de desplazamiento mínima: 38 L (10 galones) por minuto. La parte superior del tubo vertical debe estar a 990 mm (39") de altura como mínimo; instálelo a no más de 2,44 m (96") de altura desde la base de la lavadora.

4d. Sistema de desagüe de cubeta de lavadero.



Capacidad mínima: 76 L (20 galones). La parte superior de la cuba de lavado debe estar al menos a 990 mm (39") por encima del suelo.

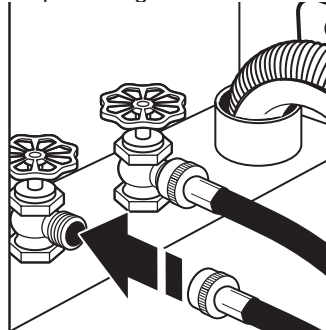
CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS DE ENTRADA

Introduzca nuevas arandelas de manguera (suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.

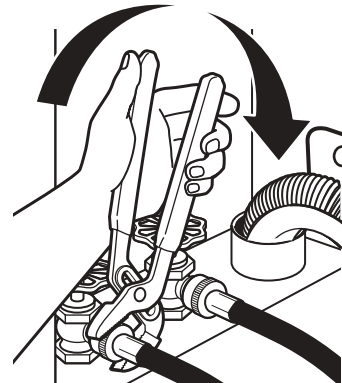


Conexión de las mangueras de entrada con los grifos de agua

1. Conecte la manguera al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento hasta que quede asentado en la arandela. Repita el proceso para el agua fría.

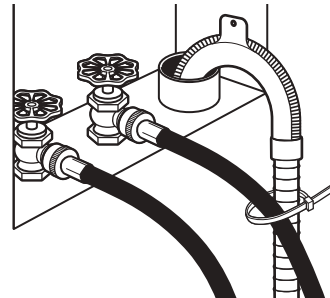


2. Apriete los acoplamientos otros dos tercios de vuelta con los alicates.



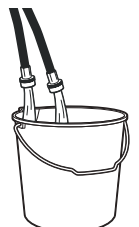
IMPORTANTE: No apriete en exceso ni use cinta adhesiva o selladores en la válvula cuando la conecte a los grifos o la lavadora. Pueden producirse daños.

3. Asegure la manguera de desagüe en la manguera de entrada con una brida.



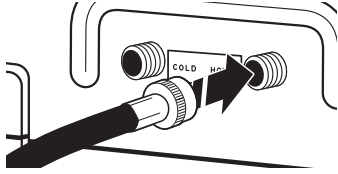
Vaciado de las tuberías de agua

- Deje correr agua por los grifos y las mangueras de entrada hacia la cuba de lavado, el tubo de desagüe o un cubo para eliminar partículas en las tuberías de agua que podrían obstruir las rejillas de la válvula de entrada.
- Compruebe la temperatura del agua para asegurarse de que la manguera de agua caliente esté conectada al grifo de agua caliente y la manguera de agua fría al grifo de agua fría.

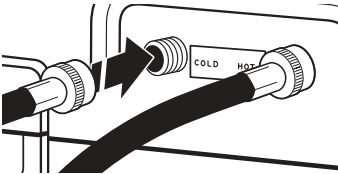


Conexión de las mangueras de entrada con la lavadora

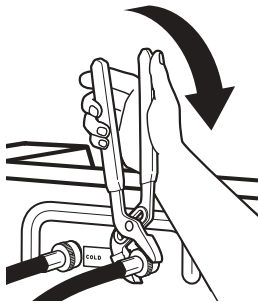
1. Conecte la manguera de agua caliente a la válvula de entrada de agua caliente marcada con un anillo rojo. Atornille a mano el acoplamiento hasta que esté bien ajustado.



2. Conecte la manguera de agua fría a la válvula de entrada de agua fría marcada con un anillo azul. Atornille a mano el acoplamiento hasta que esté bien ajustado.

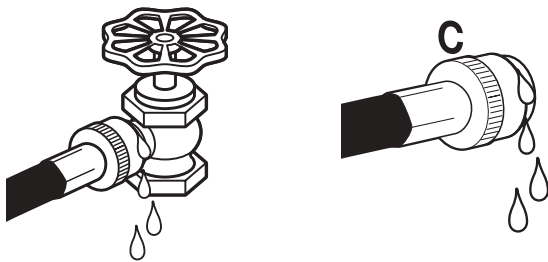


3. Apriete los acoplamientos otros dos tercios de vuelta con los alicates.



NOTA: No apriete en exceso. Pueden producirse daños en la válvula.

4. Abra los grifos de agua para comprobar si hay alguna fuga. Puede entrar una pequeña cantidad de agua en la lavadora. Se vaciará más tarde.



NOTA: Cambie las mangueras de entrada cada cinco años de uso para reducir el riesgo de fallos en las mangueras. Registre las fechas de instalación o sustitución en las mangueras para consultarlas en el futuro.

Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortes, desgaste o fugas.

INSTALACIÓN COMPLETA

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No retire la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice cable prolongador.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

- Compruebe los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con el suministro eléctrico correcto y el método recomendado de conexión a tierra.
- Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay una pieza extra, repita los pasos para ver qué se ha omitido.
- Verifique que tenga todas las herramientas.
- Compruebe que los materiales de transporte se hayan retirado por completo de la lavadora.
- Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.
- Verifique que los grifos de agua estén abiertos.
- Verifique si hay fugas alrededor de los grifos y de las mangueras de entrada.
- Retire el film de la consola y cualquier resto de cinta adhesiva en la lavadora.
- Enchufe el electrodoméstico en una toma de corriente con conexión a tierra o conecte el suministro eléctrico.
- Compruebe que el disyuntor no se haya disparado o el fusible no esté quemado.
- Ponga en marcha la lavadora utilizando el sistema de pago (si está disponible) para comprobar que el ciclo de lavado finalice sin ningún código de error o fuga de agua.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DE LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS

(MODELOS PD Y PR)

Funcionamiento básico de la lavadora comercial

- Para más información, visite www.maytagcommerciallaundry.com.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Desconecte el suministro de energía antes de realizar el mantenimiento.

Vuelva a colocar todas las piezas y paneles antes del funcionamiento.

De lo contrario, esto puede ocasionar la muerte o descargas eléctricas.

IMPORTANTE

Descarga electroestática (ESD) en componentes electrónicos sensibles

Los problemas de descarga electroestática se encuentran presentes en cualquier lugar. Las descargas electroestáticas pueden dañar o debilitar el conjunto de control electrónico. El nuevo conjunto de control puede parecer que funciona bien después de una reparación, pero podrían ocurrir fallos más adelante debido a la tensión provocada por la descarga electroestática.

- Utilice una muñequera antiestática. Conecte la muñequera al punto verde de conexión a tierra o al metal que no esté pintado de la lavadora.

-O BIEN-

Toque varias veces con el dedo un punto verde de conexión a tierra o un metal que no esté pintado de la lavadora.

- Antes de retirar la pieza de su envoltorio, toque un punto verde de conexión a tierra o un metal que no esté pintado de la lavadora con la bolsa antiestática
- Evite tocar las piezas electrónicas o los contactos de terminales; manipule el conjunto de control electrónico solamente por los bordes.
- Siga las instrucciones anteriores cuando vuelva a colocar el conjunto de control electrónico defectuoso en la bolsa antiestática.

INFORMACIÓN GENERAL

Pantalla en blanco

Compruebe el suministro eléctrico de la máquina. Acceda al modo de servicio y compruebe si hay algún código de fallo.

Aparece "0 Minutes" (0 Minutos) en la pantalla

Esto indica que ha finalizado el ciclo anterior o se ha realizado un restablecimiento de la máquina. Al abrir la tapa, la pantalla volverá al estado de precio de venta o disponible.

Ajustes predeterminados de fábrica

La lavadora viene programada de fábrica de la siguiente manera:

- **POWERWASH (LAVADO INTENSO)** = Lavado principal con agua caliente - Aclarado intenso - Opción de suciedad intensa activada - Opción de aclarado extra activada - Precio de modelos con MONEDAS programado en 2,50 \$
- **NORMAL** = Lavado principal con agua tibia - Aclarado intenso - Ninguna opción activada - Precio de modelos con MONEDAS programado en 2,00 \$
- **DELICATES (ROPA DELICADA)** = Lavado principal con agua fría - Aclarado intenso - Ninguna opción activada - Precio de modelos con MONEDAS programado en 1,75 \$
- **NORMAL ECO** = Lavado principal con agua tibia - Aclarado progresivo por rociado - Ninguna opción activada - Precio de modelos con MONEDAS programado en 1,75 \$
- El precio total del ciclo calculado se basa en el costo del ciclo base + el costo de las opciones seleccionadas (Enjuague adicional, Nivel de suciedad y Temperatura del agua). El precio total del ciclo predeterminado depende de la configuración del ciclo seleccionada. El precio del ciclo PowerWash no se reducirá respecto a los ajustes programados (precio del ciclo base + coste de las opciones seleccionadas por los ajustes del ciclo) cuando el usuario final realice cambios en las opciones seleccionadas del ciclo (por ejemplo, cambia el agua caliente por agua fría). Todos los demás precios de los ciclos se calculan sobre la base de la selección final de ciclos realizada por el usuario final.

Inicio en caliente (después de un corte de corriente)

Tras un retardo de hasta 8 segundos, la lavadora se restablece a la fase del ciclo existente en el momento del corte de corriente. Para continuar el ciclo, presione START/PAUSE (INICIO/PAUSA).

Ciclos gratuitos

Esta opción se establece programando el precio del ciclo en cero. Cuando esto ocurre, aparece "SELECT CYCLE" (SELECCIONAR CICLO) y el precio de ciclo mostrado será "0.00."

Pantalla

Después de que se instale y enchufe la lavadora, la pantalla muestra "SYnC" durante varios segundos y, después, "0 MINUTES" (0 MINUTOS). Una vez que la lavadora se conecta al suministro eléctrico y se abre y cierra la tapa de la lavadora, la pantalla muestra el precio. En lavadoras programadas para ciclos gratuitos, parpadea "SELECT CYCLE" (SELECCIONAR CICLO) en la pantalla y se muestra "PRICE 0.00" (PRECIO 0,00).



Procedimientos de programación del control

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usarlo.

Los tres botones superiores en el lado izquierdo, el botón superior en el lado derecho y la pantalla digital se utilizan para programar los controles. La pantalla puede contener cuatro números y/o letras y un punto decimal. Se utilizan para indicar los códigos de programación y los valores de códigos relacionados disponibles para su uso en la programación de la lavadora.

Cómo utilizar los botones para programar los controles

1. El botón **POWERWASH (LAVADO INTENSO)** se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar el botón, se incrementa el valor. Es posible efectuar ajustes rápidamente si se mantiene presionado el botón.
2. El botón **NORMAL** le muestra los códigos de programación. Presionando el botón se avanza al siguiente código de programación disponible. Manteniendo presionado el botón se muestran automáticamente los códigos de programación a una velocidad de uno (1) por segundo.
3. El botón **DELICATES (ROPA DELICADA)** se utiliza para seleccionar o deseleccionar opciones.
4. El botón **TEMPERATURE (TEMPERATURA)** se utiliza para reducir el valor del código de programación.

Inicio de la programación de funcionamiento

- Modelos PD: Inserte la llave de la puerta de acceso, gírela y levante para retirar dicha puerta.
- Modelos PR programados para venta gratuita: Consulte la programación de funcionamiento al final de la página.

IMPORTANTE: La consola no debe abrirse a menos que se haya desconectado el suministro eléctrico de la lavadora. Para tener acceso al conector J4:

- Desenchufe la lavadora y desconecte el suministro eléctrico.
- Abra la consola, desconecte el enchufe en J4 y cierre la consola.
- Enchufe la lavadora o vuelva a conectar el suministro eléctrico.

La lavadora se encuentra ahora en el modo de programación.

Antes de continuar, cabe señalar que, a pesar de todas las opciones disponibles, el propietario puede optar simplemente por desembalar la nueva lavadora comercial, conectarla, enchufarla y tener una unidad operativa.

Códigos de programación

El código de programación se indica con uno o dos caracteres en el lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres en el lado derecho.

NOTA: Los códigos de programación marcados con "*" pueden transferirse de una máquina a otra (deben ser del mismo tipo de modelo) a través de una memoria USB.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
6.xx	PRECIO DEL CICLO NORMAL*
6.08 NORMAL	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo NORMAL. Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 8, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
6.07 DELICATES (ROPA DELICADA)	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo DELICATES (ROPA DELICADA). Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo básico. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
6.07 POWERWASH (LAVADO INTENSO)	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo POWERWASH (LAVADO INTENSO). Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
6.07 NORMAL ECO	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo NORMAL ECO. Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo básico. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
7.00	TIEMPO DE LAVADO ADICIONAL*
7.00	Este es el número de minutos que pueden añadirse a un ciclo de lavado. Elija entre 00–05 minutos presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
8.00	TIEMPO DE ACLARADO ADICIONAL*
8.00	Este es el número de minutos que pueden añadirse a un ciclo de aclarado. Elija entre 00–05 minutos presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
9.00	OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLOS* Esta opción ESTÁ SELECCIONADA “ON” (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA “OFF” (DESACTIVADA).
9.00	No seleccionada “OFF” (DESACTIVADA).
9.0C	Seleccionada “ON” (ACTIVADA) y no puede deseleccionarse. Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) tres veces consecutivas para seleccionar “ON” (ACTIVADA). Una vez que se seleccione “ON” (ACTIVADA), no puede deseleccionarse la opción.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
1.00	OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO* Esta opción ESTÁ SELECCIONADA “ON” (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA “OFF” (DESACTIVADA).
1.00	No seleccionada “OFF” (DESACTIVADA).
1.0C	Seleccionada “ON” (ACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) tres veces consecutivas para seleccionar “ON” (ACTIVADA) y tres veces consecutivas para quitar la opción (No seleccionada “OFF” (DESACTIVADA)). El contador se pone a cero cuando se cambia de “ON” (Desactivada) a “OFF” (Activada).
1.C0	Seleccionada “ON” (ACTIVADA) y no puede deseleccionarse. Para seleccionar “ON” (ACTIVADA) y que no pueda deseleccionarse, seleccione primero “ON” (ACTIVADA) y, a continuación, en menos de dos segundos presione dos veces el botón DELICATES (ROPA DELICADA), una vez el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) y salga del modo de programación.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
2.00	OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES Esta opción ESTÁ SELECCIONADA “ON” (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA “OFF” (DESACTIVADA).
2.00	No seleccionada “OFF” (DESACTIVADA).
2.SP	Seleccionada “ON” (ACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) una vez para esta selección.
Si se selecciona SPECIAL PRICING OPTION (OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES), tendrá acceso a los códigos “3.” a “9.”. NOTA: Es necesario incorporar una batería externa para mantener el reloj funcionando durante períodos de cortes de energía.	
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
OPCIONES PARA SU USO SI SE SELECCIONA PRECIOS ESPECIALES:	
3.xx	PRECIO DE CICLO DE TIEMPO ESPECIAL
3.07 DELICATES (ROPA DELICADA)	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo de precio especial de DELICATES (ROPA DELICADA). Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo de precio especial. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
3.07 NORMAL ECO	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo de precio especial de NORMAL ECO. Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo de precio especial. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
3.07 POWERWASH (LAVADO INTENSO)	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo de precio especial de POWERWASH (LAVADO INTENSO). Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo de precio especial. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
3.08 NORMAL	Cantidad necesaria para iniciar el ciclo de precio especial de NORMAL. Representa el número de monedas o señales de la tarjeta requerido para iniciar el ciclo de precio especial. Consulte el valor de la moneda 1. Ajustable de 0 a 200. El ajuste predeterminado de los modelos PD es 7, mientras que el de los modelos PR es 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
5.00	RELOJ CON LA HORA DEL DÍA, MINUTOS
5.00	Esta es la configuración de los minutos del RELOJ CON LA HORA DEL DÍA; seleccione entre 0 y 59 minutos presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
6.00	RELOJ CON LA HORA DEL DÍA, HORAS NOTA: Usa reloj de 24 horas.
6.00	Este es el RELOJ CON LA HORA DEL DÍA. Para ajustar las horas, seleccione entre 0 y 23 horas presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
7.00	HORA EN QUE EMPIEZA EL PRECIO ESPECIAL NOTA: Usa reloj de 24 horas.
7.00	Esta es la hora de inicio; seleccione entre 0 y 23 horas presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
8.00	HORA DE FINALIZACIÓN DEL PRECIO ESPECIAL NOTA: Usa reloj de 24 horas.
8.00	Esta es la hora de finalización; seleccione entre 0 y 23 horas presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA).
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
9.00	DÍA DE PRECIO ESPECIAL
9.10	Esto representa el día de la semana y si se ha seleccionado un precio especial para ese día. Un número seguido de “0” indica que no se ha hecho ninguna selección para ese día en particular (9.10). Un número seguido de la letra “S” indica que se ha hecho una selección para ese día (9.1S). Los días de la semana (de 1 a 7) se seleccionan presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO). Presione una vez el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) para seleccionar el precio especial para cada día elegido. Cuando salga del código de programación “9”, la pantalla debe mostrar el día de hoy:
PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA CÓDIGO (seleccionado)
10	Día 1 = Domingo 1S
20	Día 2 = Lunes 2S
30	Día 3 = Martes 3S
40	Día 4 = Miércoles 4S
50	Día 5 = Jueves 5S
60	Día 6 = Viernes 6S
70	Día 7 = Sábado 7S
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
A.00	OPCIÓN PARA VER EL DEPÓSITO* Esta opción ESTÁ SELECCIONADA "ON" (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA "OFF" (DESACTIVADA).
A.00	No seleccionada "OFF" (DESACTIVADA).
A.SC	Seleccionada "ON" (ACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) una vez para esta selección. Cuando esté seleccionada, podrán verse los recuentos de dinero y/o ciclos (dependiendo de lo seleccionado) cuando se retire la caja de monedas.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
b.05	VALOR DE LA MONEDA 1*
b.05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de incrementos de \$0,05 del mayor valor de la moneda. $5 \times \$0,05 = \$0,25$. Presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA), existe la opción de entre 1 y 199 para la cantidad de incrementos de \$0,05.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
C.20	VALOR DE LA MONEDA 2*
C.20	Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de incrementos de \$0,05 del mayor valor de la moneda. $20 \times \$0,05 = \$1,00$. SOLO MODELOS PR: Prefijado de fábrica para \$0,25. Presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) o TEMPERATURE (TEMPERATURA), existe la opción de entre 1 y 199 para la cantidad de incrementos de \$0,05.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
d.00	OPCIÓN DE TRAGAMONEDAS CON CORREDERA Esta opción ESTÁ SELECCIONADA "ON" (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA "OFF" (DESACTIVADA).
d.00	No seleccionada "OFF" (DESACTIVADA).
d.CS	Seleccionada como 'ON'. Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) 3 veces consecutivas para hacer esta selección. Cuando se seleccione el modo tragamonedas con corredera, establezca 'b.' en un valor igual al del tragamonedas en incrementos de \$0,05. Establezca el paso 6 (precio del ciclo normal) y el paso 3 (precio del ciclo especial) según el número de veces que funcione el tragamonedas. Si el instalador establece 'CS' en un modelo de tragamonedas con ranura, no registrará las monedas.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
E.00	OPCIÓN DE AÑADIR MONEDAS* Esta opción ESTÁ SELECCIONADA "ON" (ACTIVADA) o NO ESTÁ SELECCIONADA "OFF" (DESACTIVADA). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que deben insertarse en lugar de la cantidad monetaria.
E.00	No seleccionada "OFF" (DESACTIVADA).
E.AC	Seleccionada "ON" (ACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) tres veces consecutivas para hacer esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
H.00 COLD (FRÍA)	Actualización a temperatura fría* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a temperatura fría. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
H.00 COOL (FRESCA)	Actualización a temperatura fresca* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a temperatura fresca. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
H.00 WARM (TIBIA)	Actualización a temperatura tibia* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a temperatura tibia. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 0.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
H.00 HOT (CALIENTE)	Actualización a temperatura caliente* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a temperatura caliente. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 1 en los modelos PD y en 0 en los modelos PR.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
H.00 HEAVY (INTENSA)	Actualización a suciedad intensa* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a suciedad intensa. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 1 en los modelos PD y en 0 en los modelos PR.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
H.00 EXTRA RINSE (ACLARADO EXTRA)	Actualización a aclarado extra* - Representa la cantidad de monedas o señales de la tarjeta requerida para comprar la actualización a aclarado extra. Ajustable entre 0 y 40. El ajuste predeterminado de fábrica se establece en 1 en los modelos PD y en 0 en los modelos PR.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
J.Cd	OPCIÓN DE MONEDAS/TARJETA DE DÉBITO*
J.Cd	Se han seleccionado tanto monedas como el pago con tarjeta de débito.
J.C_	Pago con monedas seleccionado, pago con tarjeta de débito desactivado. Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) tres veces para hacer esta selección.
J._d	Pago con tarjeta de débito seleccionado, pago con monedas desactivado. Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) tres veces para hacer esta selección.
J.Ed	El pago mejorado con tarjeta de débito se autoselecciona cuando un lector de tarjetas de segunda generación se instala en la lavadora. La opción "Ed" no puede seleccionarse ni deseleccionarse manualmente.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
L.00	OPCIÓN DE ANULACIÓN DE PRECIOS* Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre "ADD" (Añadir) o "AVAILABLE" (Disponible), en lugar de la cantidad de dinero que hay que añadir. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de débito).
L.00	No seleccionada "OFF" (DESACTIVADA).
L.PS	Seleccionada "ON" (ACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) una vez para esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
n. CE	OPCIÓN PARA BORRAR LA CANTIDAD EN EL DEPÓSITO* Cuando la seleccione, el dinero que esté depositado durante 30 minutos sin más depósitos o actividad de ciclos se eliminará.
n. CE	Seleccionada "ON" (ACTIVADA).
n. 00	No seleccionada "OFF" (DESACTIVADA). Presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) una vez para deseleccionar esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
A3.03	Ajustes del ciclo NORMAL*. Permite al propietario seleccionar las opciones predeterminadas de ciclo de temperatura del agua, nivel de suciedad y aclarado extra. Consulte la Tabla 1 para conocer los ajustes específicos. El ciclo normal se establece de fábrica en 03.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
A4.01	Ajustes del ciclo DELICATES (ROPA DELICADA)*. Permite al propietario seleccionar las opciones predeterminadas de ciclo de temperatura del agua, nivel de suciedad y aclarado extra. Consulte la Tabla 1 para conocer los ajustes específicos. El ciclo Delicates (ROPA DELICADA) se establece de fábrica en 01.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
A5.1C	Ajustes del ciclo POWERWASH* (LAVADO INTENSO). Permite al propietario seleccionar las opciones predeterminadas de ciclo de temperatura del agua, nivel de suciedad y aclarado extra. Consulte la Tabla 1 para conocer los ajustes específicos. El ciclo Powerwash (LAVADO INTENSO) se establece de fábrica en 1C.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
A6.03	Ajustes del ciclo NORMAL ECO*. Permite al propietario seleccionar las opciones predeterminadas de ciclo de temperatura del agua, nivel de suciedad y aclarado extra. Consulte la Tabla 1 para conocer los ajustes específicos. El ciclo normal Eco se establece de fábrica en 03.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	

Tabla 1

A3, A4, A5, A6	Extra Rinse (Aclarado extra)	Nivel de suciedad (Intensa-activ., Normal-desact.)	Temp. agua	A3, A4, A5, A6	Extra Rinse (Aclarado extra)	Nivel de suciedad (Intensa-activ., Normal-desact.)	Temp. agua
00	Off (Desactivado)	Off (Desactivado)	Tap Cold (Fria grifo)	10	On (Activado)	Off (Desactivado)	Tap Cold (Fria grifo)
01	Off (Desactivado)	Off (Desactivado)	Cold (Fria)	11	On (Activado)	Off (Desactivado)	Cold (Fria)
02	Off (Desactivado)	Off (Desactivado)	Cool (Fresca)	12	On (Activado)	Off (Desactivado)	Cool (Fresca)
03	Off (Desactivado)	Off (Desactivado)	Warm (Templada)	13	On (Activado)	Off (Desactivado)	Warm (Templada)
04	Off (Desactivado)	Off (Desactivado)	Hot (Caliente)	14	On (Activado)	Off (Desactivado)	Hot (Caliente)
08	Off (Desactivado)	On (Activado)	Tap Cold (Fria grifo)	18	On (Activado)	On (Activado)	Tap Cold (Fria grifo)
09	Off (Desactivado)	On (Activado)	Cold (Fria)	19	On (Activado)	On (Activado)	Cold (Fria)
A	Off (Desactivado)	On (Activado)	Cool (Fresca)	1A	On (Activado)	On (Activado)	Cool (Fresca)
B	Off (Desactivado)	On (Activado)	Warm (Templada)	1B	On (Activado)	On (Activado)	Warm (Templada)
C	Off (Desactivado)	On (Activado)	Hot (Caliente)	1C	On (Activado)	On (Activado)	Hot (Caliente)

Si se selecciona el contador de ciclos (9.0C), lo siguiente es correcto:

1 xx Número de ciclos en MILES. 1 02 = 2.000
 2xxx Número de ciclos en UNIDADES. 2225 = 225
CICLOS TOTALES = 2.225

Esto es "SOLO VISTA" y no puede borrarse.

Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.

Si se selecciona el contador de dinero (1.0C o 1.C0), lo siguiente es correcto:

3 xx Número en MILES. 3 01 = 1.000,00 \$
 4xxx Número en UNIDADES. 4600 = 600,00 \$
 5 xx Número en CENTÉSIMAS. 5 75 = 00,75 \$
TOTAL = 1.600,75 \$

PROGRAMACIÓN DE LOS CONTROLES MEDIANTE USB

Para acceder al menú de programación mediante USB, navegue hasta el código de programación 2.xx (opción de precios especiales). Presionando el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) se activa el submenú del modo de ayuda. El primer submodo dentro del modo de ayuda es la opción USB. Presione el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) en cualquier momento para salir del modo de ayuda.

SUBMODO	DESCRIPCIÓN	NOTA
USB	En esta pantalla, presione el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) para acceder al menú USB. El menú USB permite actualizar el software e importar/exportar ajustes de la máquina.	Permite al usuario acceder al menú USB. Consulte la sección MENÚ USB para obtener más información.

MENÚ USB

Para acceder al menú USB, entre en el modo de ayuda. En la pantalla USB, presione el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO). Para avanzar por el submenú USB, utilice el botón MIXED (MIXTA). El botón DELICATES (ROPA DELICADA) es el botón Select (Seleccionar). Presione el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) en cualquier momento para salir del menú USB.

Consulte la página 60 para conocer la ubicación del puerto USB en el electrodoméstico y obtener instrucciones sobre cómo instalar una memoria USB en el electrodoméstico y retirar la memoria USB del mismo.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
U0.00	¿Se ha insertado una unidad USB? (Solo estado)
U0.00	Esto aparece si NO se detecta la unidad USB.
U0.01	Esto aparece si se detecta la unidad USB.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
U1.00	Modo de programación.
U1.00	Esto aparece si no se detecta la unidad USB.
U1.01	Esto aparece si se detecta la unidad USB. Si desea reprogramar los controles, presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) 3 veces. La pantalla alternará entre U1.01 y ProG mientras se actualiza ACU o U1.01 y --.-- mientras se actualiza la interfaz de usuario. Espere a que finalice el proceso; esto puede tardar varios minutos. Después de haber descargado correctamente el software en la máquina, el control puede tardar varios minutos en restablecerse. Una vez finalizado el restablecimiento, la máquina vuelve al modo de cliente o al modo de servicio dependiendo del estado del interruptor de servicio.
FCE4 o FCE5	Si la programación del software no se ha realizado correctamente, la pantalla cambia entre U1.01 y FCE4 o FCE5.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
U2.00	Exportación de los ajustes de la máquina a una unidad USB.
U2.00	Esto aparece si no se detecta la unidad USB.
U2.01	Esto aparece si se detecta la unidad USB. Si desea exportar los ajustes de la máquina a una unidad USB, presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) 3 veces. La pantalla cambiará entre U2.01 y --.-- durante la exportación en curso.
donE	La pantalla cambiará entre U2.01 y donE una vez finalice correctamente la exportación.
FCE4 o FCE5	Si la exportación no se ha realizado correctamente, la pantalla cambia entre U2.01 y FCE4 o FCE5.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
U3.00	Importación de los ajustes de la máquina desde una unidad USB.
U3.00	Esto aparece si no se detecta la unidad USB.
U3.01	Esto aparece si se detecta la unidad USB. Si desea importar los ajustes de la máquina desde una unidad USB a la máquina, presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) 3 veces. La pantalla cambiará entre U3.01 y --.-- durante la importación en curso.
donE	La pantalla cambiará entre U3.01 y donE una vez finalice correctamente la importación.
FCE4 o FCE5	Si la Importación no se ha realizado correctamente, la pantalla cambia entre U3.01 y FCE4 o FCE5.
→ Presione el botón NORMAL una vez para ver el siguiente código.	
U4.00	Exportación de los datos de auditoría de la máquina a una unidad USB.
U4.00	Esto aparece si no se detecta la unidad USB.
U4.01	Esto aparece si se detecta la unidad USB. Si desea exportar los datos de auditoría de la máquina a una unidad USB, presione el botón DELICATES (ROPA DELICADA) 3 veces. La pantalla cambiará entre U4.01 y --.-- durante la exportación en curso.
donE	La pantalla cambiará entre U4.01 y donE una vez finalice correctamente la exportación.
FCE4 o FCE5	Si la exportación no se ha realizado correctamente, la pantalla cambia entre U4.01 y FCE4 o FCE5.

FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN

SALIDA DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

- Modelos PD: Vuelva a instalar la puerta de acceso.
- Modelos PR:
 - Desenchufe la lavadora y desconecte el suministro eléctrico.
 - Abra la consola, vuelva a introducir el enchufe en J4 y cierre la consola.
 - Enchufe la lavadora o vuelva a conectar el suministro eléctrico.

Si lo prefiere, espere a que transcurran 2 minutos de inactividad. Se guardarán todos los ajustes y la pantalla volverá a Select Cycle (Seleccionar ciclo).

Código de acceso de servicio del técnico

Este método solo está disponible en lavadoras PR programadas para venta gratuita (6 00).

Para acceder al modo de servicio:

Presione los botones POWERWASH (LAVADO INTENSO), EXTRA RINSE (ACLARADO EXTRA), TEMPERATURE (TEMPERATURA) y DELICATES (ROPA DELICADA) en menos de 10 segundos.

Para salir del modo de servicio:

Desde el código de servicio 8.xx, presione el botón POWERWASH (LAVADO INTENSO) durante 4 segundos.

O bien:

No presione ningún botón durante 2 minutos (sin modos de diagnóstico en funcionamiento).

O bien:

Apague la lavadora y vuelva a encenderla.

NOTA: Si un ciclo de servicio está en curso al salir del modo de servicio, el ciclo finaliza normalmente y se muestra la información sobre el estado del ciclo. La pantalla reanuda el modo de funcionamiento normal de cliente al terminar el ciclo.

ACCESO AL PUERTO USB

Acceso al puerto USB en el electrodoméstico si se utiliza una memoria USB para cambiar los ajustes de los controles electrónicos

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Desconecte el suministro de energía antes de realizar el mantenimiento.

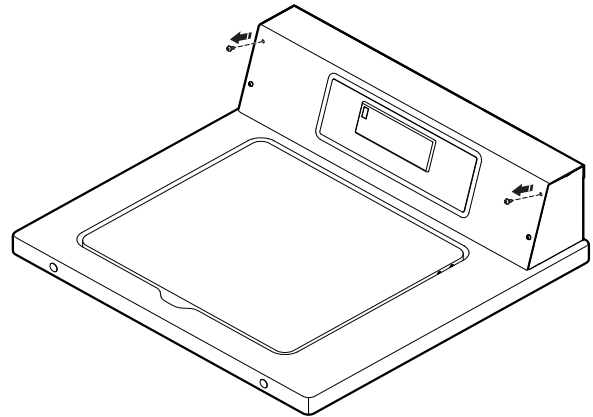
Vuelva a colocar todas las piezas y paneles antes del funcionamiento.

De lo contrario, esto puede ocasionar la muerte o descargas eléctricas.

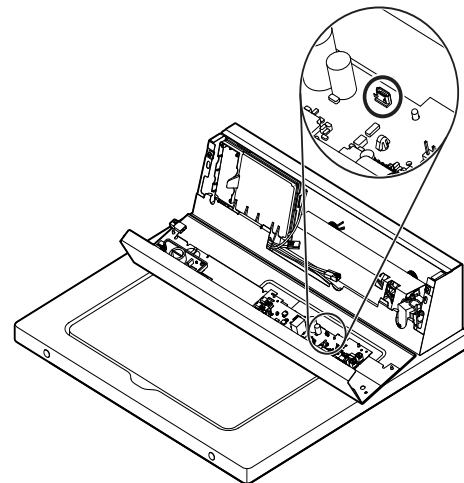
Para instalar o retirar una memoria USB

El puerto USB está ubicado en el tablero de control de la pantalla.

1. Retire los dos tornillos para poder girar el panel frontal hacia fuera del electrodoméstico.



2. Coloque el panel frontal boca abajo en el panel superior del electrodoméstico para poder acceder al tablero de control de la interfaz de usuario.
3. Instale la memoria USB en el puerto USB o retire la memoria USB del puerto USB.



4. Vuelva a colocar el panel frontal en el electrodoméstico con los dos tornillos anteriormente retirados.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No retire la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice cable prolongador.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

5. Enchufe el electrodoméstico en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra o vuelva a conectar el suministro eléctrico y entre en el menú USB; consulte la página 59.

ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al garantizar la correcta eliminación de este producto, contribuirá a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podría provocar una manipulación indebida de los residuos de este producto.

El símbolo que figura en el producto o en la documentación adjunta indica que este electrodoméstico no debe tratarse como residuos domésticos. En cambio, debe entregarse en el punto de recogida pertinente para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las normativas medioambientales locales para la eliminación de residuos.

Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.